

A Resença a noia de
 Co. da Vila de Sinoboa
 Vila de Trancoso
 A Sciôfaria de
 Filho de Frei Benedito
 A noia de dias meos
 Cada uno ou os mais
 De se meo de oigo
 Que o de conta do
 Costo de oin
 Poder de ome
 Inca de de oigo
 Resença a noia de
 de oco da conlagia
 Conco de mil
 Inca de de oin
 Oa do de de oin
 He o do de oin
 Fecho de de oin
 Le meo de oin
 De setenta e susano
 de oin de oin
 Mano de de oin
 Domingos de oin
 de oin de oin

muñeccc señor Joan
Lopez de Zinoco
Diego mezaresna
D. N. S. E. grado
deaseeacion mu
leias e agrario de
ciertos autores no
dejos q. resolver
nao de. O. senaia
e nome ene feto
memario e decu
tar q. noosca. Be
le tigo a. de
mientos Joan
leorintaria
cubrotutor deoia
maria de ceruame
D. N. S. man. q. sin
Ch. W. ay. de ceru
de cuen memo
D. N. S. en la cauce
de pa que atigo
de saca de m. do
D. N. S. de memo
de cer. q. m. do. m. C.

Indico o n a e f u
n z u o d e a b r
G i a t o r y n o a e t t e
E u c a t e p o r e o t o m e
C o n f r a t e r n o e s t
E t p r o c o p u i e n t e
M o t o n o z o r n o s e
P r o d i a e t t e r e
C u c i o n z o r n o s e
M i c o n t z o r n o s e
E n f r m a n i t i e n
D o n i c o n d e r a d e n
P e l l a c i o n i s o t z o
D o n i c a e e t t i s
T u r a o q u e s e r e
G e n t a r o n n o r n
C a o d a m e d n i a e n
M z t e z a a e
S o c t o z o r n o s e
M e s e j i s o l a d e
E x e c i o n n o s e
M e a t u i a d e m a n
D a r s a c a e l t i s o
D e m i d o z e s u x
E n m e n o d e d a m e

Dejar de mizque
Ticia principal
no arrienda a
sacod de termino de
Losi e de cuicion
Miserencianco
de eserzo sino
porso la canecacion
de casar a cor
tecia con el do
teninguno
que e e contrario
por tanto suso
de eserzo
de lo que se e
maneamiento
de de cuicion de
menor manco
de mel buella mi
Tigo a d a t a n d
de causa de
de termine que
de tanto e de cutado
no auia cupar de
de car me e de tigo

Barba de Nave
de S. João e Aff
de S. João de
de S. João de
C. D. ad

Agosto de licen. João
Barba de Nave
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de
de S. João de

7

Maecio de quinien
+ beaucadoe son de
griego de macasa
Orizo a sumerced
de Venio en caua
de eua caqua
casa de Venio como
Gerardo de ex
de nre enciado zur
de Orin taniea
de macasa de
caedesan de arto
de melinde concasae
de la de arzo de con
casa de Rodrigo
de Orin taniea
de Maecio de Verdad
de Venio de
de Orin taniea
de beaucadoe como de
de Venio de firma
de de nombre que es
de lha de caua de
de Maecio de tere
de de de de de

De mico Minianar
De Amarecano
De Rio de los que
De nona de senar
De senor noyo de
De mta de fernando
De vacar de
De saema de lito
De rocarico

De conuino
De deo quise
quint
Juan de u de
Gama

De goy de lico de van
De vintanica ca
De llanqueso de la
De peccania de
De mo de go de barcia
De vintanica
De magueo de neser
De lina de de mi
De mber me de ligo
De dar a vore
De an de a vore
De vncas de etigo de
De nta de casa de
De no de de etienzo
De la de casa de peccania
De feriere en mixero

De

Et Thonacore & Loria
Vesantamaria
Vesagosa escapa On
Ano zessime
Daga sera & araccia
Vitho de cano queber
Ma de in penta
Vos zessia de
Lano & mada On
ano le o dia 20
To o ceteriemp que
Vothene cassecan
Vre ad hica zessa
Vria zessia que
Vhica zessiana
Vre zessiane & mny
Vre aqua equiva
& maner que Bea
Vre que o ceteriemp
& zaga & ceteriemp
Vre rason que ce
Vre zessiane de le
Vre zaga & ceteriemp
Vre zessiana & mny
Vre que rason de zeto

5

cazeccania Vne
Amorore osseina
mte bsa dnceo digo
Barcia e d d rigo
Requinta nica
Dor Vitudo z una
Carita de Ven ta
Vne cis. Joneo
Requira de
Guanaca Carren
E por Vitudo de una
ceuea de se no
licenciao zuan de
Vintanica ea
Jeean Vne de
Ree de cazeccania
E asio de fonecau
dos de ca pado
E de ca pado de tigo
Zotienca pado
Zuanca de ca
ferha de Rjz antand
digo Vne de z pad
Vne de ca pado de tigo
Delebe e tiene
de creho nel ludo

lo e co braso ano
miomo tuelo qua
teo anos e ayra co so
yo anoequin tanieca
yo quere zajar me
e l t i b u t o d e b e a n o
n i g a b e r d e c o n o c i
m i e n t o d e l e t i
l u t o s i n c o n t i e n d a
d e s u i c i o n i z a
B a n d e a n s i m i e n t o
O n B e l t o d e l o s a n o s
P a s a z o s

z i o r t a n d a n o m d
z i o l o n s i l i c o
m a n d e a c e s s o z o a n
l e o n i n t a n i e c a q u e
z u n e c o d e l a r e l o c u s o
l o p u e e t e n a d e l r
l o n e e a c i o n q u e n o
l o z o r a n e g a r z i
e c o n f e s a n o s l o z
O n m a n d e a r m e
m a n d a m i e n t o
d e a l e e x e c u t a r z i
d e r d i e z z i e a e f a n e s a l

Messias galva aec
Miozoanelabari
Vesimone nebreca
Villaseca y a di
Junio y e senio e²⁰
Goanoquin tanica
Inquisicion nebre
E messian e scio
lecta y das e on
dicit uo sieno e a
Villaneza a di
Cayecania y izo
Unasculat y orea
Mae reconocio e A
Cayocel o pitubud
Se obijocelozay
a e o seniozan
Villabarrera e
Vedueo e face
Cimientocel ditho
Goanoea e anez
En la Particion
Messias o e su
Vieno ne azudi
Cayocel o cap e d
Tyogel v e m e m

17

casar nario de la
Dona maria de san
pedro susier legitima
vezina de cañuela de
Lora muer que es
de sen rancio
de cobar con
en de otorgo de
nosco que es con
de no que es un
el tiempo de
de casa de la
de casa de la
la de la casa de la
via de breva de
y quien sus oer to
de los frutos en
de los de la casa
a ya de los de la
caja de la casa
cada nario de
tiene se que es
mi persona ni
mi bien e nome
de la casa de la
de que es mi bien

coza Meba e senoz
doan de onim tã nicea
Desino de caucea de
Lora yermanoz de
Lra senoz dona
maria de ceruameo
e os fuzto e eren
de cao dho tã nicea
de Lra tenencia de
Lra carta de Lra
me e pã vien e con
fienco e de dho
e ncaussas pã
de Lra senoz dona
maria de ceruameo
e a dho vien e con
e dho vien e con
e de os fuzto e eren
de cao dho tã nicea
de los cana de cae
a ya e colre e edho
ca pã de tã nicea
e nca de Lra
e nca de Lra
e nca de Lra
e nca de Lra
e nca de Lra

de

Conosco meo &
Corgot domio
Cum seio lade
Inve vocae &
Conca & Merca &
Inmeza & que sine
Quienae de re & ho
a vos dona maria
De pr Wasseo nieta
Dezoanelabarez
dignato que dicitur
mugli de andrea
De cobari Vesna
De la diuicea delon
Dee Raia auerme
De recialmente &
De vosio onien
Cueot & os & os &
De aua & viera &
De aia & de in & de man
De vira & bin auer & co
De ari & en ziuio &
De ra & de ceo & amen
De a & de ceo & que son &
De ven & de aq & de
De an & de ceo & de a dio

9

Dee a Diego Garcia
De Orintania
Imo a velle
De Zecania que
De Beceocarua
Caee Ornet
Termino de ent
Deورا Deetigo
Dan t se baa que
son e fueren de i
De aoo aar e a a a
Indica e e e e e
Amico comore e a e
e e a Perse tuo v
Ca e de tigo ma b o
e e e e e e e e e
De e a e e e e e
Me e a a e e e e e
De e e e e e e e
e e e e e e e e
Ma b o e e e e e
a i n o p e r s e t u a m
De a s i e m s e e e e
C o m e n c a n d o a c o r r e
L i n d i n g e r a n c a e e e

Asia & India
a nolemie & Mi
nien & ooz & aen
disearioo que
cum seia a eas
dece o spau & m
mace me de a job
dece de nasee anse
Los Plasos & so
Ine dece amane
Ine dece ane
de ca peccania &
amico mo de ca se
Van Perse tuo de ca
& Me se me prese
de ligadoe de o dante
Japan Perse ceo is
tura & ircaudo
de ceo az & o
coro tan & que
paree de de se
de diente y o h
ca peccania de ce
a riva a cao de o
a simio mo de ce
cum seio o a cao

152

Quo dicitur & colere deo
Hendro de & donadio
Ea amendo de deo
Quo dicitur & forma
Quo dicitur & forma
De rebo con terra
Quo dicitur de
Capit de tipo & m
Casa unano el qual
De obaio & colere
Ea casa unano
Quo dicitur & forma
Parasitemezant
En los & para vos
Ea casa unano
Deo dicitur & forma
Como cosa de esta
Deo dicitur & forma
De rebo con terra
Deo dicitur & forma
Deo dicitur & forma
Deo dicitur & forma
Deo dicitur & forma
Deo dicitur & forma
Deo dicitur & forma
Deo dicitur & forma

e n r u e t o f e r s o
 e c a u s a s r o x i a s o
 d a i o d o r o r i e n t e
 d e u e t o d o d e
 d i e r e e n z u i a o
 e p i e r a s e e a s e
 q u e i t a d o q u a n t o
 d e u e t o p e r e s o
 c o n v e n y a o n e s t e
 e l e o p a r a t o r o d e
 d e m a e q u e c u n v e r y a
 d o s o s t a n e u m s o
 d o r e c o m o d e d e r e s o
 d e f e q u i e r e c o n c i l i e
 e b e n t a m i n i e
 t h e i g n e u o s h o
 e c o n e t i t u r o e n
 d u e t o p e r s o e
 c a u s a s r o x i a s d e
 h e s s o d e n t u r
 o r i e r e o r c e i o c n o
 c o b r e i e e l d i t i b u o
 e n o s s a e p a c i e r t o
 e n e i e r a d q u e r o

Vimio Gionco no
Medemod' Ceija
Doc a' volosane
C' manezza de guria
Esazrea f' m' g' a' deo
C' ligo' l' ob' iene' e'
Gemma de la
Zuccaria a' u' d' e' u'
a' Verge' de' a' a' a' t'
C' m' se' u' i' e' a' C' m' e' d'
C' m' i' s' i' e' g' o' G' a' b' i' e' f'
S' o' u' i' a' n' o' s' u' d' e' e' a'
a' U' i' n' i' e' s' e' i' s' d' i' a' d' e'
m' e' d' e' f' e' l' i' c' i' t' a' t' e'
m' u' i' e' r' i' n' i' e' n' d' o'
Z' e' t' e' n' t' a' z' s' i' e' r' e' a'
Z' i' e' d' e' C' o' y' a' n' i' e'
C' o' m' m' o' d' e' s' u' m' i' t' e'
a' e' o' r' a' e' z' o' e' d' o' s' s' u' m'
Z' u' d' i' g' f' e' e' q' u' e' c' o' n'
S' i' e' n' d' i' e' t' i' g' o' s' a' l' o' n' o'
Z' o' z' e' s' e' v' a' l' t' i' a' n'
D' e' l' a' e' n' a' S' o' u' i' a' n' o'
C' e' s' e' u' i' e' e' a' / C' o' t' i' o' s'
C' e' l' e' s' t' i' a' m' i' o' d' e' m' i' r' a' n' d' a'



dixo Ordo deo
 Sectione loo tan
 de tamense vore
 tiamso que dicit
 Capellan eccadi
 Azeccania em
 mauiensio ferto
 ut suzzi t cetigo
 de s. s. s. s. s.
 de scivea vabte
 fengeoneo Enca da
 Onario zermeno ad
 Aragoni Vaca & p.
 Ballice s. s. s. s.
 de scivea eodibe
 s. s. s. s. s. s.
 signo eoz t etigo

Et sanguandole
 de taeque e ramcio
 de reneudo ponal
 de quiro l. p. costanea
 de santana onigi
 fima nuyes vesinos
 de s. s. s. s. s. s.
 de acolea m. s. s.
 de e. s. s. s. s. s.

fuelegio vando
 de la B. de H. s. s.
 p. s. s. s. s. s.
 de quiro. que de la
 Ballice.

Joan de Badajoz
Dama de santana
muyer de los go
ca de equivo e n f a b
e conciençia e n l a
zer e e n n e o c o n t e n
tamiento de l o
Domeño de equivo
mimario que le
gize e consenre
e n t o o q u a n t o
e n d o e n t a c a r t a
f a g e e t o z o z e n e e e
e r a c o n t e n i d o e p o
e l l y D o m e ñ o d e e q u i v o
M a r t i n o d e U o s t r a
l l i c o d a m e n e s e
a n a d r e s o p a r e
a e e o e t o z o z e n o s c o
O r e s i e o z l a d e
l i c e n c i a a l U o s t r e
C o s t a n e a d e s a n t a n a
m i m u j e r i s a r e
O r e s o a e e h a z e
e t o z a r z u n d a m e

De capis de tigo
De versetuo de rima
De suso de Larado
De veve in dno. En
De manera que
De no voso imos.
De amo enee
De que e camelo
De dia de veve
De abo in ayo de veve
De no seo de veve
De dia que se o taya
De acadia ena de
De amo de es aso
De amo de la
De nencia de os
De vno de serio
De no de ad de
De hio de tigo de
De nta de suso de
De amo de tuya
De amo en vno
De vno de ad ane
De amo de se a lo
De de de tigo de

De vos e successores
Paraguayensis
Nisi fuerit in
Cien tu fuerit
In non recedat
Zalier y qui to
Sanctus de
Tuncque e cambio
In connotus
His istis et nos
Constitutum
& nos amodo
& facultas
In mentes vos
In non vos quisie
Cecoa tomaz
In propeior
Paracoiuor
In Donaz et uocaz
In amonaz e gaber
In de lo que quisie
Cecoa y non
In fuerit eed como
In de coa al uent
In ma s r u a

Woe kmoer uet bo
Onelbaer ma
Onelbaer ma
Zaguna oiere
Esne daant no
Elijanoer oer
Georansanane
Zigender efabre sano
E oer capis oer tigo
Uesusoer Landa
Requiem oier
Woe kmoer uet bo
Reontalle tuoto
Daise oer esize
Dianeansazaz
E Defender efabre
Sano no uoier mo
Ono onisier mo
Reontalle oer
Geo Deremo to
Onier mo zno
Hemo oer eega
Zer' notuliere
E Dandare mo
Tudo osus oer bo

Deo in regno
parasiam rezam
parat vos et
Questio heredes
Concedere est
Lusoneo que
illos et
Bernan paraque
fajai deo et con
relo + o a que
requisiered
et pientulie
relo como p
fazer deo cap
relo et lo
ad medistio et
viantio et
relo et
in virtute de
fuerne et
viquia si fa
et mo et
relo et
relo et
relo et

Caen'esima
Caenen'etoto
Rel'at'etema
Wshay'Baia
Donacion'gergen
Fetha'ent'ee
En'anne'ocale
Sumun'ha'zon
na'el'uenae'ot
Mesians'eme
a'Veie'fer'bo'que
Caen'maque
L'ed'emasia'sia
Buna'et'ne'oc'li
Em'et'oc'ip'oc'oc'
The'f'az'lange
Des'as'oe'quien
G'nie'ov'ol'ae
om'ama'et'ne'ar
B'ue'p'ur't'ae'ee
H'oa'p'ar'ne'ee'ee'
E'by'Be'or'ar'ean
D'ar'at'ep'aber
S'ana'et'no'uar'ere
C'no'quis'ie'ep'ent'

Reo ut neque & can
Bio Rere dinere
Doreno no vos
Deo ffasci no
Tuciere nquarone
nicum slietse
tooo quanto que
Hoo doo dore &
Dagare & boebere
Dymie maraue
Dio drea dno
Dinao dueden
Daeer coneo dleo
Dneve meznam
Dneeeea tubie
Doeo coneo dco
Daeo dno & me
Doo dno dno
Dreer dno dno
Doo dinere &
Derecieren zeh
Danne tooo L
Dneeeea conienoo
Daga sea dno
Doo dno dno

4

Carta de cartada
Medana de die
Dover e fauet ad
Adora de die
Cada de tora de la
Boade e vice de
Luzano de v
de tesa ansequen
e la cartaza de
ciere de la que
de die cum scilicet
de que tia que
de patene cum scilicet
de Bazar de tora
Medea de re
carta de contenido
de cum scilicet
de Bazar de
de re de re
de Bazar de cum
de Bazar de re
de re de re
de re de re
de re de re
de re de re

151108
Fergaeacantacnea
Fimueaeacotea
maiseoteindroia
Fecmeo deobiem
Chorinoaeenaiem
Fecmeoetigoea
Daziesusosoe
Vrinaptoez
Anioe seque son tee
Tigoea reuisee alee
Uamadoe & Jofada
Fuzjonaeo & antan
Veeaevarera
Veeaeuicega
aeotea & Jozan
Veeaevarera
Fimodeeunomere
& neegeto
Fueo & Jozan
Caeoaequiroo
Cp danceteban
nae ofimo
Fuzjonaeo
Fectioasuo
& neegeto

Yo Pedro fernandez
de arona de uano
quedado auice de
de pto de cañete
reua e fize a mi
magnosor de
tijo

inuz magnifico de
andregarcia de co
de arcomonario
de conzuna de
de maques de adria
de maia de ceruantes
de conueniente de
de cada de sepun de
de casa de maque
de pto de zennore
de casa de osi de
de pto de amio de
de conueniente de
de can de auerigua
de conose de pto de
de cada de uano de
de can de tijo de
de pto de azoan

de la davez e el bizo
aqueo de ad firmi
A mifer e cora
El dionadio de llama
De coo carra de ad
De coo de ad a case
de ania que fundo
E mifer e dionadio
Garcia de quinta
Dionadio de sino que
De coo de ad de ania
de qual dionadio
Dionadio de gvanoe
Dionadio de ania
de coo de anio
Dionadio de anio
De coo de anio
Dionadio de anio
de anio de anio
de anio de anio
Dionadio de anio
Dionadio de anio
Dionadio de anio

Quis dicitur dicitur
Inquisitor dicitur
Memorandum
Vestis dicitur
Reliqua dicitur
Miserere dicitur
Sermo dicitur
Miserere dicitur
Reliqua dicitur
De como dicitur
Reliqua dicitur
Joan dicitur
Dationo dicitur
Reliqua dicitur
Via dicitur
Dado dicitur
Espinoza dicitur
Anton dicitur
Reliqua dicitur
Vice dicitur
Dor dicitur
Reliqua dicitur
Doro dicitur
Sive dicitur

semper ad hanc seecania
suo & suscipio at Um
Cuncta nomina
mande & samina
Lore onusom
Lancie se reser ta
ten & rea g rason
Duce genade emi
Dredimento z lo
Dredid xerent de
Dusiora age sea
Dee osud & meo
mande arensia
formigen manera
Dredaga fee sove
Dredio zuetia
Dredone sarcio ee
Dredio Um mado
Dredio

Dea uilla de Loza
Dredia de emee de
Dredid emee
Dredio de se
Dredio se uano
Dredio magri si
Dredio elliger de

Et

Veeabaviera Pobon
Viea de eua de etio
In sen t no quia
Troin g amon
Zuro en forma de
De evo de eue
An no de eue
No de e de e de m
E di do de e de que
E e in qu is id
Zu an de e in taniea
Di gna de e de e
De e de e de e de
Ca de e e e e e e
In no de e de e de
In taniea
Za ya e a e a de m no
a z u an de e a e a e e
E de e de e de e de
Viea de e de e de
Vee e de e de e de
In e e e e e e
Zu an de e a e a e e
E a u a de e de e
In no de e de e de
Vee de e de e de e e

30
Zvanecquintanicea
Infermanozation
Oreagra. tecca
Licazeccania
Vetocedideno
Furioeneodis
Vieae. Orreed
Lerat. Versas
Ezuanerito
Veziso. Orreed
Lerat. Orreed
Orntaano. Et
Mofmozague
Ortoquenosauia
Lerat. Orreed
Barcia. Orreed
Hant. Orreed
Lerat. Orreed
Lerat. Orreed
Orntaano. Et
Lerat. Orreed
Lerat. Orreed
Lerat. Orreed
Lerat. Orreed
Lerat. Orreed

70

Edi do orco que
sabe ad caso de
Rezvanocian
Fernand de
fretut uo qna
maria se serian
de o miper eee
Andree garci de
cobaz aee o nae
Izozan de un m
e o de si e de
Rezvanocabi
re Siezo a bueo
de de si o na m
Jeniar nca p de
Jentia da m
ano, sol e on do
nadio re tu ena
me et la p re
Merzicia de losca
Irao ca ee que e
de de a ee a na
de Aena ee ee do
Joan de quintana de
Inquisidn z que e

Francisco de Luna
Francisco Garcia de
Luna

Joane de Herrera
Diego de Caceres
Perez de Caceres

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Francisco de
Luna

Vincio no y qae no
sabe e oricun va em
reata na no vala
f m gareda souzu.

Casei Presentados de
Lorraineca de l'ed
don da e uo vama
mo lezo zidio a e e
penie re manoe ami
e z re e souano zu
Looz nja e asenre
ca m nre jietca z e
toree e em ane da
vtoos om atee e la
e s e e e e e e e e e e e e
e g u a r a e e n d e
e t e n t o r e s i e o f a n e
e e n t a e e r i g n a l e m
e e e e e e e e e e e e e e
e o n z u f t i c i a p e r e e r
e m h e r s o n j a e n e e e
m a n a r i s a e e e e e e e
e u i d i c i a e s a r a o n e
e a y a n z b a r a n f e e
e n z u i d i o e p u e r a e e
e o m e i o e a r e c i e n e n
e d i d i o z u n a e e f i m o

Comme il est de
a coraey fce que cono
de frecuencia & a
fernandez suud de
Vieo locegoteni
Elle se imien to
tomoeo fonecauo
En su mano glo
mizo examino
bis que ce lauan sanos
En noton canceado
ni en zara guna
Veeos de verbos
por donde no eisen
Vaeian se cargiente
de tuobio e de
de ba dieo oneman
da va e mano am
E coo su mano de
Los anga casente
E mme giet to
de tuobio e saque
Uno los ornal tie
Lado los que e
den dieo de dieo e
queica forma e como
Haga de e meos orae

Encasa Unodecesos &
Benigno de lo que
Personia & ynterpuso.
Mauricio & de la
Judicial para Vaipan
Hagan fe en juicio &
Quera de lo que
Paracieren y lo firmose
Munomeric & lo de
Souu & el lisen de
Fernandez Souu de
Vareyn / nos / dicha / no

~~Fernandez Souu de~~
~~Vareyn / nos / dicha / no~~
Oase

de diez o año de no. T y dos llamando
guardar y en Plir. La qual es eno ti
fco. a Nav. de las partes. en el diez
ra. s. unco dema. co. q. la con. rinteron
como. Por la diez participacion e
aguenel. Repetio. de Pedro. del. Odon
de. Ciro. demon. tal. be. y. ana. ya. de. l. ta.
Lee. que. e. f. a. l. y. a. doce. dias. de. l. mes.
de. Junio. de. mi. l. y. ve. si. y. o. q. al. h. d. e.
Nam. i. r. y. al. de. g. u. l. m. o. n. f. u. d. e. l. b. a. t. i. j.
C. r. o. b. a. r. o. o. b. a. e. r. m. z. u. n. a. e. l. l. s. e. g. m. e. d. i. o. t. i.
C. y. r. o. b. a. r. o. o. f. f.

Yo. m. d. b. r. a. l. o. n. p. n. d. e. s. e. u. l. i. s. l. o. m. e. s. d. e. p. a. g. m. s. i. g. e. f. l. u. r. o. n. o. d.

Don Juan de San Juan
de la Cruz de la Orden de
San Jeronimo de las Indias
de la villa de S. J. de los
Rios de Guayaquil de la
provincia de Quito de la
nueva España de las Indias
Occidentales de España
Yo Don Juan de San Juan
de la Cruz de la Orden de
San Jeronimo de las Indias
de la villa de S. J. de los
Rios de Guayaquil de la
provincia de Quito de la
nueva España de las Indias
Occidentales de España
por mandado de su Señoría
Real de S. M. de España
de la villa de S. J. de los
Rios de Guayaquil de la
provincia de Quito de la
nueva España de las Indias
Occidentales de España
Yo Don Juan de San Juan
de la Cruz de la Orden de
San Jeronimo de las Indias
de la villa de S. J. de los
Rios de Guayaquil de la
provincia de Quito de la
nueva España de las Indias
Occidentales de España

De Thea peccania deant
De tueres degerbanee
De Mea ael dno de Bra
De aequilibi subegab
De s. al maree de
De a pila sobreceora
De contizo chynueh
De harado de pangao
De tipo masha de
De s. et tubia en cada
De nario de s. de aur
De s. ceal anen de d. qd
De s. a que s. de lat
De s. a ceora de s. or
De s. in muerne en la
De s. a r t i o n que s. h i b o d e
De s. u i e n e o s e a o z u o i e o
De s. e l e c t a h i s d e t i p o
De s. t i b u o d e s e n s
De s. a n a n i o a d o i a m
De s. e r b a n e o m u m o l e z o
De s. i n e t a e g i t i m a y a d i
De s. u n t a e s a m u e n e d e
De s. o n s o s i z a e a n e l
De s. a n i o d e e o s a n o m i n i d o
De s. n e a x a r d e s e o
De s. u i e n e o d e h i b o p e l l e
De s. u i e n e o d e h i b o p e l l e
De s. e n t a e n c a d a n a n i o
De s. u n c a i s d e t i p o s a d o n
De s. e p o a e o c o l u m n a m o
De s. o s u h i z o l i b e r t i m o

scripsisse nos mienh
que hio pnter moniam de
sua terra sequa x. is de m. q. ue
paga un cor h. go sequa bellum

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on aged, yellowed paper with horizontal ruling lines. The script is dense and fills most of the page. The text is written in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on aged, yellowed paper with horizontal ruling lines. The script is dense and fills most of the page. The text is written in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on aged, yellowed paper with horizontal ruling lines. The script is dense and fills most of the page.

Two vertical scribbles or marks at the bottom center of the page, possibly initials or a signature.

Summe petean...
 Dieb mazade...
 moned...
 en los...
 sem...
 Ber...
 let...
 Cur...
 M...
 fi...
 M...
 R...
 M...
 de...
 se...
 s...
 m...
 on...
 l...
 com...
 qu...
 de...
 det...
 se...
 co...
 no...
 se...
 on...
 de...

Caral porreca Enade

Carre para remaz

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

Carra (No se le rimo)

tantomare aze gendez
ca men ga e do se a n
ze a e a tu a s e r s u e
e e e g u a d e e e a e d e e a s
e e s s e l e t t i g o d e l t u b a t o
D e r a e t u o e n c a d a u n a
e n e e c o r t i z o e r s u e
e n e e e e a n e m p u e l o s
e e a e s e d e r e b e n d e s
s a n d o r a n t z o n
e e a m e r a z z e n o t o
m a r e r a e n a g e n a s
e g a b e n d e d i s a o n e s
e e e e e a e c o m u f u e r e
e a e s t u n a d e e e e
D i e g a e s f r a d i a z e e r
m a z d o m o e r m a n o s
m a y o z e e e n e m o m e z e
c o m o d e c o s s a e n
e z z o d i a a a i z a e e o m a z z e
e a z z o p a e e a z z o z i z o
D i n e s e z z a l l e r a z i z o
D o z z u t o e l e z z e e s
t i t u g o d e c o m p z e d a s
c o m o e e r a l e e o e r e e
e n t z e t a n t o e d o z
e a n e e e e a d i e g a e s p e
D i a s e t o m a l a z z e z o n
e e e a d i e z a z z o s e e n

#

potete decas

de natus et Augustus
in meo regimine
re conuenit deus
deus fereque uolunt
p amosque potestatis
deus deus deus deus
deus deus deus deus
nascas de demora
contulit crederet
penes de nerenus
muelas pro ias in
laudat de seu de
de coesa con de santhana
tam de creca caled de
mias de uo de uo in
des de para de durana
de tuis de edice de que
de anio in laud a
mo de endez menagen
de la carpan de de iura
de uas de de de de de
de ce de de de de de
de mouere de de de
de ad de de de de de
de uen de de de de de
de de de de de de de
de de de de de de de
de de de de de de de
de de de de de de de



no veree qd congoale
naa meo de auo
por pme pta a lea
denoz m' p' am
contza e eant a qd
pormi dotem ar rames
p ana fena e e e e
p auo e p mital demu
p r' a e d m' p o z e z au
e p o e e e e a m' p o z e z
e u e e e e e m' e e e e e e
a g t a o e e e e e e e e e
m' a e e p a e e e e e e e e
e o t o r g a e z u a e e e e e
e u i p t a r a f u e n e a r i a d a
a t z a i d a e d u a d a m a e
m o u r a d a p o r e e e e e e
m a u d o m' p o z e z a p e r
p o n a e n e m' d' o z e e e
e l l e a r o e a n e e a z e e
e o t o r g o e e m' e i' e z e e e
e o r t a n e a e e e e e e
e u l l e e z u a m e n t e
e z o m e t o e m e e e
e e n o e d i z m' e m a n d a r
e e p t u a o m' u r e l a d a n
e u e e n e p' e e z e e t u i
e a o y m' e e z u n g u r e
e m' n o u r a n u l e t e o
e m' u i s a n t e d a d e

†

Mia otro que m. zeeal

Que do se refa aue ad

tenge d'arameo con po

de regas q'ne d'nes

de la semiconpeda nois

de l'le m'neza al g

de g'ante d'oz g'z

de g'aranga s' de me

de fo'ale d'tam' g'har

de l'le e'zeo q'ne e' s'ula

de tar' d'urament' d'

de un' m' d'ago' con f'

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os

de l'le g'na' d'os f' d'ez' d'os



fa. don. me. f. a. l. e. a. c. e. s. c. a. b. o
f. e. e. z. l. e. a. u. t. a. g. e. s. m. t. z. a. n.
p. o. u. e. m. a. i. b. r. e. z. u. i. l. e. n. a. m. a. y.
l. e. a. u. i. c. e. a. l. e. e. z. i. g. a. g.
f. a. u. e. r. a. a. e. s. n. o. s. i. f. a. g. u. a. g.
m. a. y. n. e. l. l. e. d. a. d. u. e. l. l. e. n. e.
m. i. z. a. r. e. e. a. s. i. f. u. n. a. l. l. e. t. i. a. n.
c. o. r. i. p. t. u. e. g. a. e. l. l. e. e. a. c. r. i. m. o.
c. o. m. m. e. y. e. r. m. o. l. l. e. a. g. f. r. a. d. i.
l. e. t. a. c. a. u. d. a. t. e. l. e. t. a. d. a. d. i.
p. o. r. t. e. t. i. a. n. G. r. e. g. o. r. i. o. p. a. n. o.
l. e. x. G. r. e. e. t. i. n. g. a. c. o. f. r. a. d. i.
c. o. f. i. d. e. l. e. e. s. c. o. p. a. r. t. i. o. n.
l. e. d. o. n. e. l. e. e. t. i. a. n. a. m. a. n.
m. o. e. z. o. h. e. z. z. e. z. e. t. u. s.
d. e. e. r. a. u. i. l. e. e. l. l. e. d. o. n. a.
f. a. u. e. r. a. a. r. t. i. l. l. e. i. n. t. e. z. e.
m. u. g. e. l. l. e. e. a. p. e. z. f. o.
d. e. t. t. a. g. o. G. r. e. g. o. r. i. o. J. e. r. e. m. i. a.
c. h. i. o. u. t. o. J. e. r. z. e. t. u. e. n.
f. a. d. a. u. t. a. n. i. J. e. r. z. e. t. u. e. n.
f. a. m. a. s. a. r. e. e. a. r. t. i. z. e.
d. e. e. p. f. a. m. a. s. a. r. z. e. e. a.
f. a. z. z. e. e. l. a. m. a. v. e. l. l. e. f. a. d.
d. e. G. r. e. g. o. r. i. o. m. a. z. z. e. l. l. e. z. e.
l. e. g. u. i. n. t. a. n. i. e. e. a. d. i. f. u. n. t. u. s.
J. e. r. e. m. i. a. z. z. e. e. l. l. e. z. e. e. e. z. e.
c. o. r. t. i. z. a. t. i. e. n. e. n. c. o. m. m. o. c. o. n. t. r. a. n. a.
d. e. e. a. e. e. e. e. e. t. o. n. a. i. l. l. e. e. t.
d. e. e. e. e. e. t. o. z. z. e. z. z. e. n.
G. r. e. g. o. r. i. o. e. e. g. a. d. i. e. z. e. z. e. z. e.

Padre de los nobres de...

Conde de... to...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Don... de...

Lettu Buto pensaretus Ono

Jauno Dora romanzamao

Procedo Cortizo Doyano

Cosenga do fca e fba adiez

Co fca de fca amba rto mo

Ono mlo de e rto e e e e e

cremao E fca rto e e e e e

Cortizo e e e e e e e e e e

arrenda rto e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

Paço e e e e e e e e e e e e

Ono rto e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

e e e e e e e e e e e e e e

Parata amarae inferna
Quaerit deo tunc epe
Intra. Invenit per de
Meo sensu emera de me
Sic auctor. Omnia an
Fidibus. Infallibil
Dignitas. Invenit Omnia.

107
108
In nomine dei. Ego James
Ani. Invenit deo cum
Invenit deo mandam
Invenit deo. Invenit deo
Invenit deo. Invenit deo
Invenit deo. Invenit deo
Invenit deo. Invenit deo

109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

tud demandamentorale
amizredimprto amedison

deserofangabdetuic lettu
outo nrecoandio am'parte

donal mamoece am'parte
tionen do zeunlepadu

de de os carazon de
canedra alaba de leama

de de para alle am'mitea
de de de tomo am'mitea

de de de am'mitea
de de de am'mitea

am'pazo de aralo tomas
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

de de de de de de de de
de de de de de de de de

13

3

[The page contains approximately 25 lines of handwritten text in a highly decorative cursive script. The ink is dark brown, and the paper is aged and yellowed. The text is mostly illegible due to the extreme cursive style and fading. The lines are densely packed and flow across the page with significant flourishes and loops. There are some faint markings at the bottom of the page, possibly initials or a signature, but they are also difficult to decipher.]

Handwritten text in a highly decorative cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in dark ink on aged, yellowed paper with significant water damage and staining, particularly along the left edge and bottom. The script is dense and flowing, with many flourishes and ligatures. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines, though some are obscured by the damage. The overall appearance is that of a well-used, possibly official, document from the late 15th or early 16th century.

Handwritten text in a highly decorative cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in dark ink on aged, yellowed paper with some staining and damage. The script is dense and flowing, with many flourishes and loops. The text is arranged in approximately 25 lines, though some are partially obscured by damage or overlap. The overall appearance is that of a formal or official document from the late 15th or early 16th century.

one

paron

no Jararale
recaer y rezar
s a d o s e n s e r i a l e
a p r e z e n d o q u e u a
a a f i c a m e n t e . A n o n
a l c o n t r a l e p e r s o n a e s
e l c o m o a s e e t o m o
d o p o r s e e d i m o n i o e
a n a a d f e e s m a n d a r
e l e s e o t o r
n a n m e f z m o z

o s a u e z l e p e r o n a e
e l l e a u d e f e e s e p u n g u e
d e m i g a s t o k o n d o f r a n
e a n t i a p o r a l e s e s m i g o
e l l e a r u i e s e d e r m i l l e n
e s t i o s p a n n i e r o s d e c t o r
e s t o m i t o r e l l e r a u l e l e
d o n o s u i g u e s e s m i g u e s
H a n d e r a n d e r u i
e a n t a